



Ref. 811-01-03-00 -PLI
12.11.2025

Misure preventive e comportamenti da adottare in casi di crisi per gli svizzeri dell'estero residenti in **Kosovo, Albania o Macedonia del Nord**

1. Introduzione

La [Legge sugli svizzeri all'estero](#) (LSEst), entrata in vigore il 1° novembre 2015, stabilisce il principio della responsabilità individuale delle cittadine e dei cittadini svizzeri all'estero. Il legislatore si attende che chiunque prepari o svolga un soggiorno all'estero o eserciti un'attività all'estero ne risponda in prima persona, tenga conto dei rischi e cerchi di affrontare con i propri mezzi le difficoltà che potrebbero sorgere.

Si può ricorrere alla protezione consolare, quindi all'assistenza da parte del DFAE, quando gli interessati hanno fatto tutto il possibile per far fronte alla situazione d'emergenza da soli, con il sostegno delle autorità locali, della/delle loro assicurazione/i e altro (principio di sussidiarietà). Non sussiste alcun diritto all'assistenza della Confederazione.

2. Fonti d'informazione

In primo luogo sono le **autorità locali** ad essere responsabili della sicurezza di tutti gli abitanti del Paese, quindi anche della comunità svizzera in loco. In caso di crisi sono in possesso di informazioni di prima mano riguardo alla situazione corrente, possono dare raccomandazioni per la protezione della popolazione e prendere misure per gestire le crisi. In caso di crisi è necessario attenersi alle loro istruzioni.

Sui siti web delle autorità seguenti viene indicato come prepararsi e ottenere informazioni specifiche in caso di crisi:

- Kosovo:
 - [Emergency Management Agency](#) (Agjencia e Menaxhimit të Emergjencave)
 - [Civil Protection in Kosovo](#)
- Albanie:
 - [National Emergency \(info@urgjenca.gov.al\)](mailto:info@urgjenca.gov.al).
 - [National Civil Protection Agency](#) (Agjencia Kombëtare e Mbrojtjes Civile)
(p.es. in caso d'incendi di bosco <https://akmc.gov.al/en/defense-system/fire/>).
 - In caso di pericoli naturali: [Institute of GeoSciences](#)
- Macedonia del Nord:
 - [Protection and Rescue Directorate of North Macedonia \(https://www.dzs.gov.mk/\)](https://www.dzs.gov.mk/)
- in generale:
 - [Link utili per i viaggiatori](#)
 - **Consigli di viaggio del DFAE:** sul sito www.dfae.admin.ch > *Rappresentanze e consigli di viaggio*, troverete una valutazione aggiornata della situazione di sicurezza per [Kosovo](#), [Albania](#) et [Macedonia del Nord](#). Se vi sono domande sui Consigli di viaggio, è possibile rivolgersi in ogni momento all'ambasciata competente;
 - l'Ufficio federale della sanità pubblica (www.ufsp.admin.ch), la pagina web www.healthytravel.ch e l'Organizzazione mondiale della sanità (www.who.int) vi informano su questioni importanti nell'ambito della salute.



3. Importanti misure preparatorie

In caso di emergenza si deve sempre **tenere a portata di mano** quanto segue (lista non esaustiva):

- Documenti di viaggio importanti (incl. fotocopie): passaporto, carta d'identità, patente di guida e "carta grigia"/documenti dell'auto, permesso di soggiorno per stranieri, visti d'uscita/di entrata validi, ecc.
- Finanze: riserve di denaro contante e di valuta estera, carte di credito, carte bancarie, ecc.
- Informazione e comunicazione: elenco di numeri di telefono importanti, cellulare evtl. con batteria di riserva e sufficiente credito, radio portatile con batterie di riserva, ecc.
- Salute: farmacia da viaggio con le Sue medicine, tessera del gruppo sanguigno, certificato di vaccinazione, polizze assicurative (malattia, infortunio e rimpatrio), ecc.
- Scorte d'emergenza: acqua potabile, viveri (ev. fornellino a gas), carburante, ecc.

È possibile ridurre il rischio prendendo diverse **misure preventive** (lista non esaustiva):

- Far controllare la sicurezza dell'abitazione, apparecchi ed installazioni per il caso di terremoti, incendi, alluvioni e uragani e fate installare degli allarmi antincendio.
- Accertarsi che muri, porte e finestre siano a prova di intrusione.
- Stabilire un luogo d'incontro con la propria famiglia in caso d'urgenza/crisi
- Conoscere le vie di fuga verso un posto sicuro nel Paese o in uno Stato terzo sicuro.
- Comunicare alla rappresentanza svizzera qualsiasi cambiamento dei Suoi dati di contatto (indirizzo, telefono, cellulare all'estero ed in Svizzera, e-mail, ecc.) per poterla raggiungere in caso di emergenza.

4. Comportamento da adottare in caso di crisi

- Tenersi informati sulla situazione corrente (media locali, pagine web del DFAE, ecc.).
- In caso di crisi attenersi alle istruzioni delle autorità locali riguardanti le misure preventive, zone da evitare, evacuazioni, ecc.
- Evitare i luoghi di manifestazioni, scontri e assembramenti di qualsiasi tipo.
- Mantenere il contatto con i propri familiari (in Svizzera).
- Se la situazione dovesse peggiorare in modo inaspettato e significativo, l'Ambasciata di Svizzera a Pristina di norma la informerà per e-mail o SMS.
- Prestare attenzione alle raccomandazioni in materia di sicurezza del DFAE (consigli di viaggio, veda link sopra-indicato). In caso di crisi prolungate o aggravate il DFAE può raccomandare alle cittadine e ai cittadini svizzeri di lasciare la zona di crisi (ad es. se scoppia una guerra, in caso di catastrofi naturali, ecc.)
- La decisione di evacuare sarà presa da ognuno/a di propria volontà, responsabilità a proprio rischio e a proprie spese. Se la situazione di sicurezza peggiora, è consigliabile lasciare il Paese/la zona del Paese fintanto che è possibile e che i mezzi di trasporto commerciali sono a disposizione.
- A seconda della situazione sul posto le possibilità d'aiuto dell'Ambasciata di Svizzera a Pristina potranno essere limitate o – nel peggiore dei casi – inesistenti.

5. TravelAdmin: [Informazioni TravelAdmin](#)

Su questo portale è possibile registrare informazioni sui propri viaggi turistici, di visita e d'affari (soggiorni di breve durata al di fuori del Paese ospite). Si invita a chiedere anche alle persone che vengono a trovarvi dalla Svizzera di registrarsi su TravelAdmin. I dati servono al DFAE per localizzare meglio e contattare queste persone se all'estero si verifica una grave crisi. Se le condizioni di sicurezza in una regione peggiorano in modo inaspettato e significativo, si riceve una comunicazione.

Importante: la registrazione online su TravelAdmin non è un sistema di allarme per eventi naturali come terremoti, tsunami, uragani ecc. In questi casi occorre seguire sempre gli avvertimenti e le indicazioni delle autorità locali competenti.



Schweizerische Eidgenossenschaft
Confédération suisse
Confederazione Svizzera
Confederaziun svizra

Dipartimento federale degli affari esteri DFAE

Ambasciata di Svizzera

Centro regionale consolare Balcani dell'Ovest
Pristina

6. Contatti utili

- Numero d'urgenza generale : **112**
- [Situazione d'urgenza all'estero](#) :
 - contattate il Centro Consolare Regionale dei Balcani Occidentali a Pristina/Kosovo (per le emergenze in Kosovo, Albania o Macedonia del Nord) tramite il [formulario di contatto](#) oppure
 - chiamate la [Helpline DFAE 24h/7j](#) (tel. +41 800 24-7-365 / +41 58 465 33 33)